

CHAPTER 25
UNIFORM TITLES
25.15-end

Updated April 6, 2005

25.15. LAWS, ETC.

25.15A. Modern laws, etc.

25.15A1. Collections. Use, *Laws etc.* for a complete or partial collection of legislative enactments of a jurisdiction other than a compilation on a particular subject.

LC rule interpretation:
Collections other than those of U.S. States

For a collection of general laws from a jurisdiction other than a state of the United States, add to “Laws etc.” an appropriate designation to identify the particular collection enclosed in parentheses. This will usually be the title proper of the collection or a brief title. If, however, the collection has become well known by a designation other than its title or brief title (e.g., name of editor, publisher), use that designation instead.

1101# \$a China.

240 10 \$a Laws, etc. (Zhonghua Renmin Gongheguo fa lü hui bian)

245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo fa lü hui bian / \$c Quan guo ren min dai biao da hui chang wu wei yuan hui fa zhi gong zuo wei yuan hui bian.

245 10 \$a мнБЕИ□ 4□ / \$c □ 3дU □ D ū ā ,□ [а]
4□ .

110 1# \$a Korea (South)

240 10 \$a Laws, etc. (Taehan Min’guk hy□nhaeng p□mny□ngjip)

245 10 \$a Taehan Min’guk hy□nhaeng p□mny□ngjip / \$c [p’y□hchan mit parhaeng P□pchech□].

245 10 \$a Uтё□ / \$c [□].

110 1# \$a Korea (South)

240 10 \$a Laws, etc. (Yukp□p ch□hs□)

245 10 \$a Yukp□p ch□hs□

245 10 \$a д□ .

110 1# \$a Japan.

240 10 \$a Laws, etc. (Bunsatsu ropp□zen sho)

245 10 \$a Bunsatsu ropp□sen sho / \$c H□mu Daijin Kanb□Shih□H□sei Ch□sabū

shokuin kansh□
245 10 \$a ㊦□ / \$c ㊦㊦㊦㊦

110 1# \$a Japan.
240 10 \$a Laws, etc. (Iwanami ropp□zensho)
245 10 \$a Iwanami ropp□zensho.
245 10 \$a ㊦□

If further qualification is desirable or is needed to distinguish the collection from other editions bearing the same uniform title, add the edition statement or a meaningful date or dates, such as the date of enactment, reenactment, or updating or dates of coverage (but not the date(s) of publication or copyright). Enclose the title and addition within one set of parentheses and separate the addition from the title with a space-colon-space. If the collection is a translation or is an edition in another official language of the jurisdiction, add the language as the final element outside the parentheses, preceded by a period-space.

110 1# \$a China.
240 10 \$a Laws, etc. (Gong min chang yong fa lü shou ce : 1991)
245 10 \$a Gong min chang yong fa lü shou ce / \$c Si fa bu xuan chuan si bian.
245 10 \$a D4□ / \$c ㊦ ㊦

110 1# \$a China.
240 10 \$a Laws, etc. (Liu fa quan shu : 1989)
245 10 \$a Xin bian liu fa can zhao fa ling pan jie quan shu / \$c bian zuan zhe Lin
Jidong ... [et al.].
245 10 \$a ㊦㊦㊦□ / \$c ㊦□ ... [et al.].

25.15A2. Single laws, etc. Use as the uniform title for a single legislative enactment (in this order of preference):

- a) the official short title or citation title
- b) an unofficial short title or citation title used in legal literature
- c) the official title of the enactment
- d) any other official designation (e.g., the number or date).

1101\$ \$a China.
240 10 \$a Guo jia an quan fa
240 10 \$a ㊦㊦□
245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo guo jia an quan fa ; \$b Guo jia an quan fa shi
shi xi ze = State security law of the People's Republic of China ; Rules for
implementation of the state security law of the People's Republic of China.
245 10 \$a ㊦㊦㊦□ ; \$b ㊦㊦㊦㊦□ = State security law of
the People's Republic of China ; Rules for implementation of the state security
law of the People's Republic of China.

- 110 1# \$a China.
 240 10 \$a Ji cheng fa
 240 10 \$a 4S□
 245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo ji cheng fa.
 245 10 \$a E14S□
- 110 1# \$a China.
 240 10 \$a Ji hui yu xing shi wei fa
 240 10 \$a L#17□
 245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo ji hui you xing shi wei fa. “Zhonghua Renmin Gongheguo ji hui you xing shi wei fa” jiang hua.
 245 10 \$a E1□ □ □ éB□ . E1□ □ □ éB□
 AA□
- 110 1# \$a China.
 240 10 \$a Fan bu zheng dang jing zheng fa
 240 10 \$a 70]□
 245 10 \$a Zhonghua Remnin Gongheguo fan bu zheng dang jing zheng fa ; \$b Zhonghua Renmin Gongheguo xiao fei zhe quan yi bao hu fa ; Zhonghua Renmin Gongheguo chan pin zhi liang fa.
 245 10 \$a E170]□ ; \$b E1#C5]x□ ;
 \$b E1#BüG□
- 110 1# \$a China (Provisional Government, 1937-1940)
 240 10 \$a Zhonghua Minguo hai guan jin kou chu kou shui shui ce. \$l Polyglot. \$k Selections
 240 10 \$a mQQ□ . \$l Polyglot. \$k Selections
 245 10 \$a Ch□ka Minkoku Rinji Seifu kaikan shink□zei zeisoku : \$b ji Ch□ka Minkoku 27-nen 1-gatsu yori shik□= Customs import tariff of the Republic of China : showing rates effective from January 1938 / \$c [hensh□Funakoshi Hisao].
 245 10 \$a m/Q□ : \$b m211□ =
 Customs import tariff of the Republic of China : showing rates effective from January 1938 / \$c [M□] .
- 110 1# \$a Japan.
 240 10 \$a Sh□ken torihikih□ \$l English. \$k Selections
 240 10 \$a 商コ 引 . \$l English. \$k Selections
 245 10 \$a Laws and regulations relating to insider trading in Japan / \$c [English translation and brief commentary] by Kazumi Okamura, Chieko Takeshita ; compiled by the Secondary Market Division of the Securities Bureau, Ministry of Finance.

110 1# \$a Japan.
 240 10 \$a Shōhizei
 240 10 \$a D
 245 10 \$a Sandan taishōshiki shōhizei kankei roppō / \$c KokuzeichōShōhizei Kachō
 kanshō
 245 10 \$a CD 関係 / \$c 国税庁 係.

110 1# \$a Korea (North)
 240 10 \$a Chibang chukwŏn kigwan kusŏngpŏ
 240 10 \$a
 245 10 \$a Chosŏn Minjujuŏ Inmin Konghwaguk chibang chukwŏn kigwan kusŏngpŏ :
 \$b 1993-yŏn 12-wŏ 10-il Chosŏn Minjujuŏ Inmin Konghwaguk Ch'oeŏ Inmin
 Hoeŏ che 9-ki che 6-ch'a hoeŏ esŏpŏmnyŏng che 21-ho ro sŏngin.
 245 10 \$a : \$b 1993 9 10
 9 6
 21 .

110 1# \$a Korea (North)
 240 10 \$a Chiha chawŏnpŏ
 240 10 \$a
 245 10 \$a Chosŏn Minjujuŏ Inmin Konghwaguk chiha chawŏnpŏ : \$b 1993-yŏn 4-wŏ
 8-il Chosŏn Minjujuŏ Inmin Konghwaguk Ch'oeŏ Inmin Hoeŏ che 9-ki che 5-
 ch'a hoeŏ esŏpŏmnyŏng che 14-ho ro sŏngin.
 245 10 \$a : \$b 1993 4 8
 9 5
 14 .

If there are several different laws, etc., with the same title entered under the heading for hte same jurisdiction, add the year of promulgation.

110 1# \$a Japan.
 240 10 \$a Kenpō(1946). \$l English & Japanese
 240 10 \$a (1946). \$l English & Japanese
 245 10 \$a Nihonkoku Kenpō
 245 10 \$a 日本国憲法.

110 1# \$a Korea (South)
 240 10 \$a Hŏnpŏ (1980). \$l English & Korean
 240 10 \$a (1980). \$l English & Korean
 245 10 \$a Hŏnpŏ kwa nara sarang : \$b wŏnsaek / \$c Han Wŏn-do p'yŏngŏ
 245 10 \$a : \$b / \$c

110 1# \$a Korea (South)
 240 10 \$a Sangpǒp (1984)
 240 10 \$a □ (1984)
 245 10 \$a Sin Sangpǒp : \$b purok □ m, Supyopǒp / \$c [p'yǒnjǒ Yi Sang-mok].
 245 10 \$a □ : \$b ū□ / \$c [□□].

25.15B. Ancient laws, certain medieval laws, customary laws, etc.

25.15B1. Follow the instructions in 25.3 or 25.4 for the uniform title for a collection of ancient, medieval, or customary laws identified by a name or for a single ancient, medieval, or customary law.

130 0# \$a Tang lü.
 130 0# \$a □ .
 245 10 \$a Lü : \$b fu Yin yi / \$c Yin yi Sun Shi zhuan.
 245 10 \$a □ : \$b ū□ / \$c j□ .

130 0# \$a Ming lü.
 130 0# \$a □ .
 245 10 \$a Da Ming lü / \$c [Liu Weiqian deng zhuan].
 245 10 \$a U□ / \$c [kP□].

130 0# \$a Kyǒngguk taejǒh.
 130 0# \$a □ .
 245 10 \$a Kyǒngguk taejǒh : \$b 6-kwǒh / \$c [S□K□jǒng tǒng ch'an] ; Naedǒng
 Kilchijo kyojǒng.
 245 10 \$a □ : \$b 6□ / \$c [z□] ; □□ .

25.16. TREATIES, ETC.

25.16A. Collections of treaties, etc.

25.16A1. Use as the uniform title for a collection of treaties and/or other agreements between two parties, *Treaties, etc.* followed by the name of the other party.

Use *Treaties, etc.* alone for a collection of treaties between one party and two or more other parties.

If a collection of treaties, etc., is identified by a collective name, use that name followed in parentheses by the year, earlier year, or earliest year of signing for an item containing all the

treaties, etc. For a single treaty, etc., in the collection, see 25.16B. Make *see also* references from the title of the collection to the headings and/or titles of the single treaties.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g Japan.

245 10 \$a Da Qing guo da Riben guo tiao gui zhang cheng : \$b shui ce fu hou.

245 10 \$a UXU᠒᠒ : \$b ᠒᠒ .

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc. \$g United States

245 10 \$a Meiguo xu zeng tiao yue.

245 10 \$a ᠒᠒ .

1101# \$a Korea (South)

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Choyakchip.

245 10 \$a .

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Zhong wai tiao yue ji bian : \$b Zhonghua Minguo 16 nian zhi 46 nian—
Zhonghua Minguo 51 nian zhi 53 nian = Treaties between the Republic of China
and foreign states : 1927/57-1962/64.

245 10 \$a ᠓᠒ : \$b ᠓᠒ 16 46 -᠓᠒ 51 53 =
Treaties between the Republic of China and foreign states : 1927/57-1962/64.

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Guo ji tiao yue da quan / \$c Shang wu yin shu guan bian yi suo bian zuan.

245 10 \$a ᠒᠒ / \$c ᠒᠒᠒᠒ .

110 1# \$a Japan.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Shuy᠒j᠒yakush᠒/ \$c Gaimush᠒Joyakukyoku.

245 10 \$a ᠒ ᠑᠒ / \$c ᠒ ᠑᠒ .

110 1# \$a China.

240 10 \$a Treaties, etc.

245 10 \$a Zhongguo jin dai bu ping deng tiao yue hui yao / \$c Quan guo ren da chang
wei hui ban gong ting yan jiu shi bian xie.

245 10 \$a EG154z᠒U / \$c #M-è0J᠒4᠓ .

25.16B. One treaty, etc.

- 245 10 \$a Zhonghua Renmin Gongheguo zheng fu he Fenlan Gongheguo zheng fu guan
yu dui suo de bi mian shuang chong zheng shui he fang zhi tou lou shui de xie
ding = \$b Agreement between the Government of the People's Republic of China
and the Government of the Republic of Finland for the Avoidance of Double
Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income /
\$c [Zhonghua Renmin Gongheguo shui wu zong ju bian].
- 245 10 \$a 中華人民共和國政府與芬蘭政府關於避免雙重徵稅及防止偷漏稅的協定
K\$/â,X#ñ = \$b Agreement between the Government of the People's
Republic of China and the Government of the Republic of Finland for the
Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with
Respect to Taxes on Income / \$c [E/âü4].
- 710 12 \$a Finland. \$t Treaties, etc. \$g China, \$d 1986 May 12. \$l English & Chinese.
- 110 2# \$a Allied and Associated Powers (1914-1920)
- 240 10 \$a Treaties, etc. \$g Hungary, \$d 1920 June 4. \$l Japanese
- 245 10 \$a D□mei oyobi Reng□koku to Hangar□koku to no heiwa j□yaku narabini giteisho
oyobi sengensho.
- 245 10 \$a □ 媾和條約 / ブ .

25.16B2. Four or more parties. Use as the uniform title for a treaty, etc., between four or more parties by the name by which the treaty is known. Use an English name if there is one. Add, in parentheses, the year, earlier year, or earliest year of signing. When making added entries for individual signatories to such an agreement (see 21.35A2), formulate the uniform title as instructed in 25.16B1.

- 245 00 \$a Heiwa j□yaku no ch□in to kore kara no Nihon : \$b furoku Heiwa j□yaku (Wa-
Ei) zenbun, Nichi-Bei anzen hosh□j□yaku zenbun, j□yaku y□go jiten / \$c kansh□
Gaimush□J□h□bu.
- 245 10 \$a □□ の ところからの □□ : \$b □□□□ (□ . □) □□ ,
□ 米 , □□ / \$c □□ .
- 710 1# \$a Japan. \$t Treaties, etc. \$g United States, \$d 1960 Jan. 19. \$l English &
Japanese.
- 730 02 \$a Treaty of peace with Japan \$d (1951). \$l English & Japanese.

Uniform title authority record:

- 010 ## \$a n 87925328
- 130 #0 \$a Treaty of peace with Japan \$d (1951)
- 410 1# \$a United States. \$t Treaties, etc. \$d 1951 Sept. 8
- 430 #0 \$a Nihonkoku to no Heiwa j□yaku \$d (1951)
- 430 #0 \$a Tainichi k□wa j□yaku \$d (1951)
- 511 2# \$a Conference for the Conclusion and Signature of the Treaty of Peace with
Japan \$d (1951 : \$c San Francisco, Calif.)

- 670 ## \$a Heiwa jōyaku no chōin to kore kara no Nihon, 1951: \$b p. 189, etc. (Treaty of peace with Japan; signed 9/8/51)
- 670 ## \$a Dai Nihon hyakka j., 1973: \$b p. 411 (Tainichi kōwa jōyaku; Treaty of peace with Japan)
- 675 ## \$a Records of proceedings, 1951: t.p. (Conference for the Conclusion and Signature of the Treaty of Peace with Japan; San Francisco, California, Sept. 4-8, 1951)
- 245 00 \$a Nanmin jōyaku.
- 245 00 \$a □ 5 □ .
- 260 ## \$a Tōkyō: \$b GaimushōJōhōBunkakyoku, \$c 1982.
- 260 ## \$a □ : \$b □ , \$c 1982.
- 300 ## \$a 61 p. : \$b ill. ; \$c 21 cm.
- 500 ## \$a “Nanmin no chii ni kansuru jōyaku: p. 33-56; “Nanmin no chii ni kansuru giteisho”: p. 57-61.
- 730 02 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$l Japanese.
- 730 02 #a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$k Protocols, etc., \$d 1967 Jan. 31. \$l Japanese.

Uniform title authority records:

- 010 ## \$a n 85083290
- 130 #0 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$l Japanese
- 430 #0 \$a Nanmin jōyaku \$d (1951)
- 430 #0 \$a Nanmin no chii ni kansuru jōyaku \$d (1951)
- 670 ## \$a Nanmin jōyaku, 1982: \$b p. 1 (Convention Relating to the Status of Refugees; Nanmin no chii ni kansuru jōyaku) p. 3 (signing started after 7-28-1951)
- 010 ## \$a n 85083291
- 130 #0 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1967). \$k Protocols, etc., \$d 1967 Jan. 31. \$l Japanese
- 430 #0 \$a Nanmin no chii ni kansuru giteisho \$d (1967)
- 430 #0 \$a Convention Relating to the Status of Refugees \$d (1951). \$p Nanmin no chii ni kansuru giteisho
- 670 ## \$a Nanmin jōyaku, 1982: \$b p. 1, etc. (Nanmin no chii ni kansuru giteisho; Protocol Relating to the Status of Refugees; signing started after 1-31-1967)

25.16B3. Protocols, etc. Use as the uniform title for a separately catalogued protocol, amendment, extension, or other agreement ancillary to a treaty, etc., the uniform title for the original agreement followed by *Protocols, etc.* and the date of signing or, if more than one protocol, etc., is involved, the inclusive dates.

- 110 1# \$a Japan.
- 240 10 \$a Treaties, etc. \$g United States, \$d 1978 June 20. \$k Protocols, etc. \$d 1995

- Mar. 24
- 245 10 \$a Defense, acquisition and production of P-3C aircraft : \$b agreement between the United States of America and Japan, amending the agreement of June 20, 1978, as amended, effected by exchange of notes, signed at Tokyo March 24, 1995.
- 246 30 \$a Agreement between the United States of America and Japan, amending the agreement of June 20, 1978, as amended, effected by exchange of notes, signed at Tokyo March 24, 1995
- 546 ## \$a Text in English and Japanese.
- 710 12 \$a United States. \$t Treaties, etc. \$g Japan, \$d 1978 June 20. \$k Protocols, etc. \$d 1995 Mar. 24.
- 110 1# \$a China.
- 240 10 \$a Treaties, etc. \$g United States, \$d 1984 Apr. 30. \$k Protocols, etc., \$d 1986 May 10
- 245 10 \$a Double taxation, taxes on income : \$b agreement between the United States of America and the People's Republic of China, signed at Beijing April 30, 1984 with Protocol and exchange of notes and protocol signed at Beijing May 10, 1986.
- 546 ## \$a Text in English and Chinese.
- 710 12 #a United States. \$t Treaties, etc. \$g China, \$d 1984 Apr. 30. \$k Protocols, etc., \$d 1986 May 10.

Sacred scriptures

Note: Unfortunately, dots intended to appear over and under consonants may appear above or beneath the preceding letter.

25.17. GENERAL RULE

25.17A. Use aa the uniform title for a sacred scripture (see 21.37) the title by which it is most commonly identified in English-language reference sources dealing with the religious group(s) to which the scripture belongs. If no such source is available, use general reference sources.

- 130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$f 1989.
- 245 10 \$a Ch'unghyŏn amsong Sŏnggyŏng : \$b chuhu 1988-yŏn.
- 245 10 \$a : \$b 1988 .
- 130 0# \$a Mishnah. \$p Avot.
- 245 10 \$a Abote : \$b Youtai zhi hui shu / \$c Ading Shitanzezi quan shi ; Zhang Ping yi.
- 245 10 \$a sŏ : \$b (ᄒᆞᆫ) / \$c sŏ . ; K\$QVQc
- 130 0# \$a Talmud. \$l Korean.
- 245 10 \$a Chonghap T'al mud / \$c Mabin T'ok'eiŏe ; Chŏn P'ung-ja omgim.

245 10 \$a / \$c ; .

130 0# \$a Tipiāka. \$l Japanese. \$k Selections.

245 10 \$a Buddha no shōgai / \$c [shippitsu Ishigami Zen'ō... [et al.]].

245 10 \$a ブッダの生涯 / \$c [執筆石上善 ... [et al.]].

130 0# \$a Vedas. \$p ṛgveda. \$l Japanese. \$k Selections.

245 10 \$a Rigu Veda sankā / \$c Tsuji Naoshirōyaku.

245 10 \$a リグ・ウエダ讃歌 / \$c 辻直四郎訳.

130 0# \$a Koran.

245 10 \$a Gu lan jing = \$b al-Qu'rān al-karīm : bi-al-lughah al-ānṣyāh / \$c Ma Jian yi.

245 10 \$a 古蘭經 = \$b al-Qu'rān al-karīm : bi-al-lughah al-ānṣyāh / \$c 馬建儀 .

25.18. PARTS OF SACRED SCRIPTURES AND ADDITIONS

25.18A. Bible

25.18A1. General rule.

Enter a Testament as a subheading of *Bible*. Enter a book of the Catholic or Protestant canon as a subheading of the appropriate Testament.

25.18A2. Testaments. Enter the Old Testament as *Bible. O.T.* and the New Testament as *Bible. N.T.*

25.18A3. Books. Use the brief citation form of the Authorized Version.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis. \$l Korean. \$f 1987.

245 10 \$a Ch'ŏnji ch'angjo : \$b kŏrim Sŏnggŏng / \$c kusŏng Han Sang-nam.

245 10 \$a : \$b / \$c .

If the book is one of a numbered sequence of the same name, give its number after the name as an ordinal numeral in its English form (see C.8A).

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Samuel, 1st. \$l Chinese. \$f 1875.

245 10 \$a Samu'er qian shu \$h [electronic resource]

245 10 \$a 撒母耳記上 \$h [electronic resource]

If the item is part of a book (other than a single selection known by its title (see 25.18A70, give chapter (in roman numerals) and verse (in arabic numerals). Use inclusive numbering if appropriate.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis I-II, 4. \$l Chinese. \$f 1875.

245 10 \$a Shang zhu chuang shi \$h [electronic resource]
245 10 \$a B□ \$h [electronic resource]

25.18A4. Groups of books.

Enter an item consisting of one of the following groups of books under the name given here as a subheading of the appropriate testament. For other groups of books, follow the instructions in 25.18A8-25.18A9.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Pentateuch. \$l Chinese. \$f 1948.
245 10 \$a Meise wu shu / \$c Si gao Sheng jing xue hui bian yi.
245 10 \$a 福音書 / \$c 聖經

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Epistles of John. \$l Japanese. \$f 1963.
245 10 \$a Yohane no fukuinsho / \$c [Shin Kaiyaku Seisho Kankōkai].
245 10 \$a ヨハネの福音書 / \$c [新改訳聖書刊行会].

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Gospels. \$l Korean. \$f 1972.
245 10 \$a Sinyak sŏngsŏ \$p Pogŏm p'yŏn / \$c yŏkkŏni Kim Ch'ang-su.
245 10 \$a . \$p . / \$c .

25.18A5. Apocrypha.

Enter the collection known as the Apocrypha (1-2 Esdras, Tobit, Judith, Rest of Esther, Wisdom of Solomon, Ecclesiasticus, Baruch, History of Susanna, Song of the Three Children, Bel and the Dragon, Prayer of Manasses, 1-2 Maccabees) under *Bible. O.T. Apocrypha*. Enter an individual book as a further subheading. For apocryphal books, see 25.18A14.

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Chinese. \$f 1949.
245 10 \$a Ci jing quan shu.
245 10 \$a 經全書 .

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$p Wisdom of Solomon. \$l Japanese. \$f 1962.
245 10 \$a Chie no sho.
245 10 \$a 5 の .

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Japanese. \$s Sugiura. \$f 1962.
245 10 \$a Kyōyaku gaiten / \$c [yakusha Sugiura Teijirō].
245 10 \$a 譯 / \$c [譯者].

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$p Ecclesiasticus. \$l Chinese. \$f 1919.
245 10 \$a Bianxilai zhi xun = \$b The wisdom of Ben-Sira / \$c translated by
Montgomery Hunt Throop, Waung Yih-tsieu.

245 10 \$a 智慧 = \$b The wisdom of Ben-Sira / \$c translated by Montgomery
Hunt Throop, Waung Yih-tsieu.
546 ## \$a Text and added t.p. in Chinese.

25.18A6. References.

25.18A7. Single selections.

25.18A8. Two selections.

If an item consists of two or more selections (including the whole books) that are encompassed precisely by two uniform titles, enter under the uniform title for the first. Make an added entry under the uniform title for the second.

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Chinese. \$f 1980.
245 10 \$a Xin yue quan shu : \$b fu shi pian.
245 10 \$a 新约全书 : \$b 福音书 .
246 1# \$i Colophon title in English: \$a New Testament with Psalms
260 ## \$a [Hong Kong] : \$b Zhongguo Jidu tu chu ban she, \$c 1980.
260 ## \$a [Hong Kong] : \$b 中华基督教出版社 , \$c 1980.
300 ## \$a 569, 169 p. ; \$c 13 cm.
730 02 \$a Bible. \$p O.T. \$p Psalms. \$l Chinese.

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Chinese. \$f 1987.
245 10 \$a Sheng jing hou dian / \$c Zhang Jiuxuan yi.
245 10 \$a 圣经后典 / \$c 张九旋译
500 ## \$a Title on verso of t.p.: Good news Bible with Deuterocanonicals / Apocrypha.
730 02 \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Chinese.

25.18A9. Other selections. Enter other selections (including miscellaneous extracts) under the most specific Bible heading. Add Selections after the language (see 25.18A10) and version (see 25.18A11-25.18A12) and before the year (see 25.18A13). If the selections were translated for the item in hand, do not give the translator's name as the version (see 25.18A11).

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Epistles. \$l Japanese. \$k Selections. \$f 1880.
245 10 \$a Shin'yaku Seisho. \$p Yakoku no fumi. \$p Petero mae no fumi. \$p Petero
nochi no fumi. \$p Yuda no fumi.
245 10 \$a 新约圣书 . \$p 约书 . \$p 彼得前书 . \$p 彼得后书 . \$p 犹大书 .
130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$s New International. \$k Selections. \$f 1983.
245 10 \$a Onch'ipit : \$b maeil ach'im, ch'hyuk e iktorok s'nggu ro y'gy'gy' toen
muksang ch'aek / \$c Chondban Ch'ulp'ansa parhaeng ; Ch'oe Pok-suk omgim.
130 0# \$a Bible. \$l Chinese. \$k Selections. \$f 1993.

245 10 \$a Sheng jing gu shi / \$c Zhang Jiuxuan bian.
245 10 \$a 4□ □ / \$c □ E□ 4□

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Prophets. \$l Japanese. \$k Selections. \$f 1879.
245 10 \$a Kyūyaku Seisho.
245 10 \$a ñ□ .
505 0# \$a Yonsaho -- Hogaisho -- Marakisho.

25.18A10. Language Add the name of the language of the item after the designation for the Bible or part of the Bible.

If an item is in three or more languages, add *Polyglot*.

130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$f 1989.
245 10 \$a S□hgy□hg : \$b p'yojun, kwanju, haes□ / \$c haes□, Kim Chang-hwan.
245 10 \$a : \$b • • / \$c .

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Japanese. \$f 1987.
245 10 \$a Shin'yaku seisho : \$b shin kaiyaku / \$c [hon'yaku Shin Kaiyaku Seisho Kank□kai].
245 20 \$a □ : \$b □ 訳 / \$c [□ 訳 □ 会].

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Chinese. \$f 1987.
245 10 \$a Xin yue quan shu / \$c Si gao Sheng jing xue hui yi shi.
245 10 \$a ㄊ□ / \$c ㄊ□ .

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Luke. \$l Japanese. \$f 1940.
245 10 \$a Shin'yaku Seisho no daisankan Ruka den fukuinsho.
245 10 \$a □ の チルカ .

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis. \$l Chinese. \$f 1950.
245 10 \$a Chuang shi ji / \$c Huang Liudian mu shi zheng li.
245 10 \$a □ / \$c 〃□ .

130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Genesis. \$l Korean. \$f 1987.
245 10 \$a Ch'□hji ch'angjo : \$b k□rim S□hgy□hg / \$c kus□hg Han Sang-nam.
245 10 \$a : \$b / \$c .

130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Gospels. \$l Korean. \$f 1972.
245 10 \$a Sinyak S□ngs□ \$p Pog□m p'y□n / \$c y□kk□ni Kim Ch'ang-su.
245 10 \$a . \$p / \$c .

130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$s New International. \$f 1987.

- 245 10 \$a Han-Yŏng Sŏnggyŏng chŏnsŏ = \$b Korean-English Bible / \$c [p'yŏnjibin kyŏm parhaengin Kim Ho-yong].
 245 10 \$a • = \$b Korean-English Bible / \$c [].
 546 ## \$a Korean and English.
 730 02 \$a Bible. \$l English. \$p New International. \$f 1987.

25.18A11. Version.

Give a brief form of the name of the version following the name of the language. If the item is in three or more languages, do not add the name of the version.

- 130 0# \$a Bible. \$l Chinese. \$s Today's Chinese. \$f 1987.
 245 10 \$a Sheng jing : \$b xian dai Zhong wen yi ben / \$c Xinjiapo, Malaixiya ji Wenlai Sheng jing gong hui.
 245 10 \$a 聖經 : \$b 現代中文聖經 / \$c 新加坡 馬六甲 文萊 聖經公會 . . . 4
- 130 0# \$a Bible. \$l Korean. \$s Hangeul and revised. \$f 1990.
 245 10 \$a Yŏllin Sŏnggyŏng / \$c Yŏllin Sŏnggyŏng P'yŏnchan Wiwŏnhoe p'yŏn.
 245 10 \$a / \$c .
- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Korean. \$s Standard. \$f 1983.
 245 10 \$a Py'ojun Sinyak chŏnsŏ / \$c [p'hyŏk Han'guk Py'ojun Sŏngsŏ Hyŏphoe].
 245 10 \$a / \$c [].
- 130 0# \$a Bible. \$p O.T. \$p Apocrypha. \$l Japanese. \$s Sugiura. \$f 1922.
 245 10 \$a Kyŏyaku gaitan / \$c [yakusha Sugiura Teijirŏ].
 245 10 \$a ñŏ / \$c [ŏŏŏ].
 700 1# \$a Sugiura, Teijirŏ \$d 1870-1947.
 700 1# \$a 2ŏ , \$d 1870-1947.
- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$p Pastoral Epistles. \$l Japanese. \$s Barclay. \$f 1971.
 245 10 \$a Temote, Tetosu, Piremon / \$c Bŏkurŏcho ; Yagyŏ Nozomu, Sasaki Toshirŏ yaku.
 245 10 \$a テモテ・テトス・ピレモン / \$c バークレーŏ ; 3ŏ , 佐々 .

25.18A13. Year. Add the year of publication of the item to the uniform title.

- 130 0# \$a Bible. \$p N.T. \$l Japanese. \$s Colloquial. \$f 1982.
 245 10 \$a Warera no shu, Sukuinushi Iesu Kirisuto no Shin'yaku Seisho.
 245 10 \$a 我らの主, 救い主イエスキリストの新約聖書.

25.18B. Talmud.

25.18B1. Enter a particular order (*sefer*) or a tractate or treatise (*masekhet*) of the Talmud as a subheading of *Talmud* or *Talmud Yerushalmi*, as appropriate. Use the form of the name of these parts found in the Encyclopedia Judaica.

If the item is a translation only, make additions as instructed in 25.5C.

- 130 0# \$a Talmud. \$p Megillah. \$l Japanese.
 245 10 \$a Megir^レhen = \$b Megilah / \$c [hon'yaku kansh^レIchikawa Hiroshi ; hon'yaku hensch^レIwashita Y^レji].
 245 10 \$a メギラ = \$b Megilah / \$c [^レ訳 係 ; ^レ訳].

If the item consists of selections, add *Selections* to the uniform title.

- 130 0# \$a Talmud. \$l Korean. \$k Selections.
 245 10 \$a T'almud^レ / \$c Yi Hy^レng-do y^レkk^レm.
 245 10 \$a / \$c .
 130 0# \$a Talmud. \$l Korean. \$k Selections. \$f 1984.
 245 10 \$a K' ^レl^レT'almud^レ: \$b 5-ch' ^レny^レ Yut'aein ^レ sinbi wa chis^レng ^レ ch'ugyak / \$c P'y^レhjippu kus^レng.
 245 10 \$a : \$b 5 / \$c .

Uniform title authority record:

- 010 ## \$a n 80020282
 130 #0 \$a Talmud
 430 #0 \$a Talmud Bavli
 430 #0 \$a Babylonian Talmud
 430 #0 \$a Talmud, Babylonian
 430 #0 \$a Talmud Vavilonski^レ
 430 #0 \$a Talmoed, Babylonische
 430 #0 \$a Babylonische Talmoed
 430 #0 \$a Shas
 430 #0 \$a Shishah sedarim
 430 #0 \$a Talmud of Babylonia
 430 #0 \$a Talmud de Babilonia
 430 #0 \$a Talmud Babli
 430 #0 \$a Talmouth
 430 #0 \$a Talmod
 670 ## \$a Alter, I.M.R. Sefer H.idushe ha-Rim, 198-? (subj.) \$b cover (ha-Shas)
 670 ## \$a its English. 1984. The Talmud of Babylonia, c1984- : \$b v. 32, CIP t.p. (the Talmud of Babylonia)
 670 ## \$a Its El Talmud de Babilonia, c1964- : \$b v. 1, t.p. verso (Talmud Babli) added

t.p. (Talmud Bavli [in Heb.])
 670 ## \$a InU/Wing STC files \$b (variant: Talmouth)
 670 ## \$a Raz, S. Agadot ha-Talmud, c1991: \$b t.p. (Talmud [in rom.])

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 80017841
 130 #0 \$a Talmud Yerushalmi
 430 #0 \$a Jerusalem Talmud
 430 #0 \$a Palestinian Talmud
 430 #0 \$a Talmud, Jerusalem
 430 #0 \$a Talmud, Palestinian
 430 #0 \$a Jerusalemische Talmud
 430 #0 \$a Talmud de Jérusalem
 430 #0 \$a Yerushalmi (Talmud)
 667 ## \$a Talmud Yerushalmi is conventional term used
 670 ## \$a Neusner, J. Judaism, c1983: \$b CIP t.p. (Yerushalmi)
 670 ## \$a Encyc. Judaica, 1971 \$b (Talmud, Jerusalem)

25.18C. Mishnah and Tosefta.

25.18C1. Enter a particular order or tractate of the Mishnah or Tosefta as a subheading of Mishnah or Tosefta. Use the form of name found in the Encyclopedia Judaica. Add the name of the language of a translation and/or *Selections* as instructed in 25.18B1.

130 0# \$a Mishnah. \$p Avot.
 245 10 \$a Abote : \$b Yutai zhi hui shu / \$c Ading Shitanzezi quan shi ; Zhang Ping yi.
 245 10 \$a סוֹפְרוֹת : \$b סוֹפְרוֹת / \$c סוֹפְרוֹת MA'G ; אֲבוֹת

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 80017842 \$z sh 85085995
 130 #0 \$a Mishnah
 430 #0 \$a Mishna
 430 #0 \$a Mishnayot
 430 #0 \$a Mischnajot
 430 #0 \$a Mischna
 430 #0 \$a Michnah
 430 #0 \$a Mīšnâh
 430 #0 \$a Mīšna
 430 #0 \$a Mishnayoth
 430 #0 \$a Mishno
 670 ## \$a Malki, D. Fun der Mishne tsum Talmud, 1983: \$b t.p. (Mishne) added t.p. (Michnah [in rom.])

- 670 ## \$a Rieger, P. Versuch einer Technologie und Terminologie d. Handwerke in d. Mšnhâh, 1894?-
 670 ## \$a Mishnah. Tamid. Der Mšna-Traktat Tamid, 1936: \$b t.p. (Mšna)
 670 ## \$a Its Kiddushin. Tractate Kissushin, 1967, c1963: \$b cover (Mishnayot; Mishnayoth)
 670 ## \$a Its Shevi'it. Masekhet Shevi'it, 1985 or 1986: \$b v. 2, added t.p. (Mishno [in rom.])

Uniform title authority record:

- 010 ## \$a n 81013467
 130 #0 \$a Tosefta
 430 #0 \$a Tosephta
 430 #0 \$a Thoseftha
 670 ## \$a Mandelbaum, I. A history of the Mishnaic law of agriculture, c1981 (subdiv.)
 \$b CIP galley (Tosefta)
 670 ## \$a Enc. Judaica, 1971 \$b (Tosefta; Tosefta [in heb.]; a collection of Tannaitic beraitot)

25.18F2. Buddhist scriptures.

25.18F1. Enter a component division of the Pali canon (*Abhidhammapīṭaka*, *Suttapīṭaka*, *Vinayapīṭaka*) as a subheading of *Tipiṭaka*.

Enter a separately published part of one of these component divisions as a subheading of the appropriate Pīṭaka or of the appropriate division.

- 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Dhuddakanikāya. \$p Aggañāsutta. \$l Korean.
 245 10 \$a Kiseinbon'gyōng. \$b Pulsŏ ŏngpŏkyōng. Pulsŏ Ch'igyoŏng. Pulsŏ Pobŏp ŏgyōng. Pulsŏ Pulmyōnggyōng / \$c Kim Yōng-nyul, Ha Yong-dŏk omgim.
 245 10 \$a 佛經 . \$b 佛經 . 佛經 . 佛經 . 佛經 . 佛經 / \$c
- 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Dhammapada. \$l Japanese.
 245 10 \$a Hokkugyō / \$c Tomomatsu Entai yaku.
 245 10 \$a 句經 / \$c 佛經 訳.
- 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Dhammapada. \$l Korean.
 245 10 \$a Pŏpkugyōng = \$b Dhammapada = Pŏpkugyōng : pulmyŏ ŏ ŏnŏ / \$c Sŏk Chihyŏn yŏk.
 245 10 \$a = \$b Dhammapada = 佛經 : / \$c
- 130 0# \$a Tipīṭaka. \$p Suttapīṭaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Suttanipīṭaka. \$l Korean.

245 10 \$a Pult'a ĩ malssm : \$b Suttanippatta / \$c Wĥ ĩ-bm yk.
245 10 \$a ĩ : \$b / \$c ĩ

130 0# \$a Tipfaka. \$p Suttapfaka. \$p Smyuttanikya. \$l Chinese.
245 10 \$a A han zang. \$p Za a han jing / \$c [zhu bian Foguang Da zang jing bian xiu
wei yuan hui].
245 10 \$a s6 . \$p s6 / \$c [WfI].

130 0# \$a Tipfaka. \$p Suttapfaka. \$p Khuddakanikya. \$p Suttanipfa. \$l Korean.
245 10 \$a Ch'oego ĩ Pulgyo kyngjip : \$b Puch'ĥim ĩ malssm = Suttanipata / \$c
Hong Sun-ch'ĥ ch[i.e. yk].
245 10 \$a ĩ : \$b = Suttanipata / \$c Kĥ [i.e. ĩ].

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 84049005
130 #0 \$a Tipfaka
430 #0 \$a Phratraipidok
530 #0 \$a Tripfaka
667 ## \$a Valid AACR2 heading for the Sanskrit canon is:
670 ## \$a Tipfaka. Abhidhammapfaka. Dhammasa'ngĥi. Abhidhammapfaka
Dhammasa'ngĥi, 1981 \$b (name not given)
670 ## \$a LC data base, 5-4-84 \$b (hdg.: Tipfaka)
670 ## \$a Tipfaka. Thai Phratraipidok phsThai, 1987.

25.18F2. Enter a component division of the Sanskrit canon (*Abhidharmapitaka*, *Sūtrapitaka*, *Vinayapitaka*) as a subheading of *Tripi.taka*.

Enter a separately published part of one of these component divisions as a subheading of the appropriate Pfaka or of the appropriate division.

130 0# \$a Tripfaka. \$p Strapfaka. \$p Buddhvatam.sakamahvaipulyasĥtra. \$l Korean.
245 10 \$a Taebang kwangbul Hwaĥngyĥg / \$c Paek Yong-sĥg yk.
245 10 \$a U / \$c ;ĥ .

130 0# \$a Tripfaka. \$p Strapfaka. \$p Buddhvatam.sakamahvaipulyasĥtra. \$l Korean.
\$f 1993.
245 10 \$a Hwaĥngyĥg : \$b 60-kwĥn pon / \$c [yĥkcha Yĥkkyĥg Wiwĥnhoe].
245 10 \$a fĥ : \$b fĥ / \$c [].

130 0# \$a Tripfaka. \$p Strapfaka. \$p Daĥbhĥmĥvara. \$l Japanese.
245 10 \$a Jĥjikyĥ : \$b Bonbun Wakayu / \$c Tatsuyama Shĥshin yakuchĥ
245 10 \$a ĥ : \$b fĥ / \$c ĥ .

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Laṅkāvatīrasūtra. \$l Chinese.

245 10 \$a Ru leng qie jing / \$c [zhi xing bian ji Qiu Shaoping].

245 10 \$a 5回 / \$c [經].

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Mahāparinirvānasūtra. \$l Chinese.

245 10 \$a Da bo nie pan jing / \$c Tanwuchen yi.

245 10 \$a 5回 / \$c 阿含.

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Mahāparinirvānasūtra. \$l Korean.

245 10 \$a Taeban yōbyōng = \$b Taeban yōbyōng : sŏkchon ŏ yōban / \$c Kang Ki-hŏ yŏk.

245 10 \$a = \$b 5回 : / \$c .

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Prajñāpāramitā \$p Vajracchedikā \$l Chinese.

245 10 \$a Yuan ta Tai Shan Jin gang jing.

245 10 \$a 法華經 .

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Prajñāpāramitā \$p ātmasaṅgīkāra \$l Chinese.

245 10 \$a Da bo re bo luo mi tuo jing. \$p Chu fen / \$c zhu chi Wu Limin ; bian gao Zhijue (Yang Jiamei) suo lue ; jiao dui Shi Chengru ... [et al.].

245 10 \$a 5回 . \$p 經 / \$c 阿含 ; 經 ?• (7 4 ;
 經 ... [et al.].

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Saddharmapuṇḍarīkasūtra. \$l Chinese.

245 10 \$a Miao fa lian hua jing / \$c Yao Qin Sanzangfashi Jiumoluoshi yi.

245 10 \$a 5回 / \$c 妙法蓮華經 .

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Saddharmapuṇḍarīkasūtra. \$l Korean.

245 10 \$a Myōbō yōhwayōng / \$c Sŏsŏng-un p’yŏng

245 10 \$a 5回 / \$c .

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Saddharmapuṇḍarīkasūtra. \$l Japanese.

245 10 \$a Myōchi Kinenkan-bon kanagaki Hokekyō \$p Honji hen / \$c Nakada Norio, Kobayashi Shōjirō, Kashiwaya Naoki kyōhen ; [honji buntansha Kobayashi Shōjirō... [et al.]].

245 10 \$a 5回 館本仮名書き 經. \$p 經 / \$c m64 , [經] , 9
 經 ; [經] 担 ... [et al.]].

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Sukhāvāsyā (Smaller). \$l Chinese.

245 10 \$a Fo shuo A mi tuo jing / \$c Zhang Dao yi.

245 10 \$a 阿含經 / \$c 阿含

130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Vimalakīrtinirdeśa. \$l Chinese.
245 10 \$a Weimojie jing jin yi / \$c Chen Huijian yi zhu.
245 10 \$a 佛說維摩詰經 / \$c 陳慧建譯

130 0# \$a Tripitaka. \$p Vinayapitaka. \$p Dharmaguptavinaya. \$l Korean.
245 10 \$a Sabunyul / \$c [Yŏkcha Yŏkkyŏng Wiwŏnhoe].
245 10 \$a 사부경 / \$c [연경회]

130 0# \$a Tripitaka. \$p Vinayapitaka. \$p Māsarvastivādinaya. \$l Korean.
245 10 \$a Sipsongnyul / \$c [Yi Sang-ha ... et al. omgim].
245 10 \$a 십승경 / \$c [이성하 ... et al.]

Uniform title authority record:

010 ## \$a sh 85137890
130 #0 \$a Tripitaka
530 #0 \$a Tipitaka
667 ## \$a The following heading is also a valid AACR 2 form for the Pali canon:
Tipitaka

NOTE: If a work is the Chinese version, including Korean and Japanese editions, or the Tibetan version, use an established uniform title in the LC Authority file. However, if a work is a separately published part of Buddhist scripture, treat it as a translation of the Pali version.)

130 0# \$a Da zang jing.
130 0# \$a 大藏經
245 10 \$a Zhonghua da zang jing. \$p Han wen bu fen / \$c Zhonghua Da zang jing bian
ji ju bian.
245 10 \$a 中華大藏經 . \$p 漢文部分 / \$c 中華大藏經編集局編

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 80041025
130 #0 \$a Da zang jing
430 #0 \$wne \$a Ta tsang ching
430 #0 \$a Zhonghua da zang jing
430 #0 \$a Tripitaka. \$s Chinese version (Da zang jing)
670 ## \$a Its Zhonghua da zang jing, 1978.

130 0# \$a Da zang jing (Koryŏ version)
130 0# \$a 大藏經 (Koryŏ version)

245 10 \$a Han'gŏ Taejanggyŏng.
245 10 \$a

130 0# \$a Da zang jing (Koryŏversion)
130 0# \$a 大藏經 (Koryŏversion)
245 10 \$a KoryŏTaejanggyŏng.
245 10 \$a

Uniform title authority record:

010 ## \$a n 82137296
130 #0 \$a Da zang jing (Koryŏversion)
430 #0 \$a Tripitaka Koreana
430 #0 \$a Korean Buddhist canon
430 #0 \$a Koryŏdae-jang-kyŏng
430 #0 \$a KoryŏTaejanggyŏng
430 #0 \$a P'alman Taejanggyŏng
670 ## \$a KoryŏTaejanggyŏng, 1973 (subj.) \$b t.p. (KoryŏTaejanggyŏng; Tripitaka Koreana)
670 ## \$a Lancaster, L.R. The Korean Buddhist canon, c1979: \$b t.p. (Korean Buddhist canon) p. xviii, etc. (Koryŏdae-jang-kyŏng; an edition of the Ta tsang ching, compiled and edited in Korea between 1236 and 1251; it also contains sections written and commented on by Korean authors)

130 0# \$a Da zang jing (Japanese version). \$l Japanese & Chinese.
130 0# \$a 大藏經 (Japanese version). \$l Japanese & Chinese.
245 10 \$a Daizŏkyŏ / \$c edited by ZŏkyŏShoin.
245 10 \$a 大藏經 / \$c edited by ZŏkyŏShoin.
250 ## \$a Nihon kŏtei.
250 ## \$a

Uniform title authority record:

010 ## \$a nr 95011153
130 #0 \$a Da zang jing (Japanese version). \$l Japanese & Chinese
430 #0 \$a Dai Nihon kŏtei Daizŏkyŏ
430 #0 \$a Daizŏkyŏ
430 #0 \$a TaishŏshinshŏDaizŏkyŏ
430 #0 \$a Taisho Tripitaka
430 #0 \$a TaishŏDaizŏkyŏ
670 ## \$a Dai Nihon kŏtei Daizŏkyŏ 1884-
670 ## \$a TaishŏshinshŏDaizŏkyŏsakuin, 1964- : \$b v. 1, added t.p. (Taisho Tripitaka)
670 ## \$a NDL Meijiki kankŏtoshō mokuroku \$b (Daizŏkyŏ)

with its Japanese translation; Sanskrit text of 1st work. Footnotes and explanatory text in Japanese.

- 130 0# \$a Tripitaka. \$l Spanish & Japanese. \$k Selections.
245 10 \$a Wa-Sei taishō Bukkyō seiten.
245 10 \$a 対仏く.
- 130 0# \$a Da zang jing (Japanese version). \$l Japanese & Chinese. \$k Selections.
130 0# \$a 大藏經 (Japanese version). \$l Japanese & Chinese. \$k Selections.
245 10 \$a Dai Nihon zoku Zōkyō \$p Indo, Shina senjutsu.
245 10 \$a 大日本藏經 . \$p 印度・支那 .
- 130 0# \$a Tipitaka. \$p Suttapitaka. \$p Khuddakanikāya. \$p Jātaka. \$l Japanese. \$k Selections.
245 10 \$a Buddha no zenshō / \$c [honkan shippitsu Sakurabe Hajime ... et al.].
245 10 \$a ブツダのぜんしょう / \$c [4部 桜 ... et al.].
260 ## \$a Tōkyō : \$b Kōdansha, \$c Shōwa 60 [1985]
260 ## \$a 東京 : \$b 講談社 , \$c 昭和 60 [1985]
300 ## \$a 314 p., [1] leaf of plates : \$b ill. ; \$c 20 cm.
440 #0 \$a Genshi butten ; \$v 2
440 #0 \$a 伝仏く ; \$v 2
500 ## \$a Translation of: Nidāna-kathā Jātaka.
- 130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Buddhāvataṃsakavairpulyasūtra. \$l Chinese. \$k Selections.
245 10 \$a Hua yan jing shi hui xiang pin / \$c [Qiu Shaoping bian ji].
245 10 \$a 法苑珠林 / \$c [邱少平] .
250 ## \$a Chu ban.
250 ## \$a 初版 .
260 ## \$a Taipei Shi : \$b Wen shu chu ban she : \$b Men shi bu Wen shu fo jiao wen hua zhong xin, \$c Minguo 77 [1988]
260 ## \$a 台北市 : \$b 文星書店 : \$b 門市部 佛教科文中心 , \$c 民國 77 [1988]
300 ## \$a 21, 280 p. ; \$c 18 cm.
440 #0 \$a Sui shen fa zang ; \$v A206
440 #0 \$a 隨念法藏 ; \$v A206
500 ## \$a Selected translations of: Tripitaka. Sūtrapitaka. Buddhāvataṃsakavairpulyasūtra.
- 130 0# \$a Tripitaka. \$p Sūtrapitaka. \$p Buddhāvataṃsakavairpulyasūtra. \$l Korean. \$k Selections.
245 10 \$a Hwaṅgyōng = \$b Hwaṅgyōng : muhan ŭ segyegwan / \$c Kim Chi-gyōn yŏk.

- 245 10 \$a = \$b ㄹ : \$b / \$c ㄴ .
 246 30 \$a Muhan ㄱ segyegwan
 246 30 \$a
 250 ## \$a Ch'op'an.
 250 ## \$a .
 260 ## \$a S ㄴ : \$b Minjoksa, \$c 1994.
 260 ## \$a : \$b , \$c 1994.
 300 ## \$a 413 p. ; \$c 23 cm.
 440 #0 \$a Pulgyo ky ㄴhgj ㄴ ; \$v 1
 440 #0 \$a ; \$v 1
 500 ## \$a Translation of: Buddh ㄴvat ㄴmsakavairpulys ㄴtra.

25.18G. Vedas.

25.18G1. Enter one of the four standard collections of Vedas (*Atharvaveda*, *R.gveda*, *Sāmaveda*, *Yajurveda*) as a subheading of *Vedas*. If the item is a particular version of one of these collections, add the name of the version in parentheses. Make other additions as instructed in 25.5 and 25.6B3.

- 130 0# \$a Vedas. \$p Atharvaveda. \$l Japanese. \$k Selections.
 245 10 \$a Ataruva v•da sankā : \$b kodai Indo no juh ㄴ / \$c Tsuji Naoshir ㄴyaku.
 245 10 \$a アタルヴァ・ヴェーダ : \$b ㄴ インドの呪 / \$c 辻 ㄴ 訳.

- 130 0# \$a Vedas. \$p R.gveda. \$l Japanese. \$k Selections.
 245 10 \$a Rigu v•da sankā / \$c Tsuji Naoshir ㄴyaku.
 245 10 \$a リグ・ヴェーダ / \$c 辻 ㄴ 訳.

25.18M. Koran.

- 130 0# \$a Koran. \$l Chinese.
 245 10 \$a Gu lan jing : \$b Zhong wen yi jie = al-Qur' ㄴ al-kar ㄴm wa-tarjamat ma' ㄴhi ilOa al-lugh ㄴ al- ㄴyah.
 245 10 \$a ㄴ : \$b ㄴ = al-Qur' ㄴ al-kar ㄴm wa-tarjamat ma' ㄴhi ilOa al-lugh ㄴ al- ㄴyah.

- 130 0# \$a Koran. \$l Japanese.
 245 10 \$a K ㄴran / \$c [yakusha Izutsu Toshihiko].
 245 10 \$a コーラン / \$c [訳 ㄴ].

- 130 0# \$a Koran. \$l Chinese & Arabic.
 245 10 \$a Gu lan jing yun yi : \$b Gulanjing yunyi : A Han dui zhao ben / \$c Lin Song yi.
 245 10 \$a ㄴ D4M ㄴ : \$b Gulanjing yunyi : ㄴ ㄴ C ㄴ / \$c ㄴ .

Music

Individual titles

25.27. SELECTION OF TITLE

25.27A. General rule

25.27A1. Use as the basis for the uniform title for a musical work the composer's original title in the language in which it was presented. Formulate the initial title element by applying 25.28-25.29 to the title selected.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.

100 1# \$a 武満 徹 .

240 10 \$a Kaze no uma

245 10 \$a Wind horse = \$b Kaze no uma / \$c Toru Takemitsu ; poem by Kuniharu Akiyama.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.

100 1# \$a 武満 徹 .

240 10 \$a Ame no jumon

245 10 \$a Rain spell : \$b for flute, clarinet, harp, piano, and vibraphone = Ame no jumon : furu to kurarinetto hōpu piano vaiburuafon no tame no / \$c Toru Takemitsu.

100 1# \$a Miyoshi, Akira, \$d 1933-

100 1# \$a 三善晃, \$d 1933-

240 10 \$a En blanc

245 10 \$a Shiroku : \$b Sagawa Chika ni yoru 4-tsu no shi / \$c Miyoshi Akira = En blanc : quatre poèmes de Chika Sagawa / Akira Miyoshi.

245 10 \$a 白く : \$b 佐川ちかによる四つの詩 / \$c 三善晃 = En blanc : quatre pomes de Chika Sagawa / Akira Miyoshi.

100 1# \$a Xian, Xinghai, \$d 1905-1945.

100 1# \$a 冼星海, \$d 1905-1945.

240 10 \$a Huang He da he chang

240 10 \$a 黄河大合唱

245 10 \$a Huang He \$h [sound recording]

245 10 \$a 黄河 \$h [sound recording]

100 1# \$a Kim, Wŏn-gyun, \$d 1912-

100 1# \$a 金 文均, \$d 1912-

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 3
245 00 \$a Symphonie III, 1985 : \$b in einem Satz / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 4
245 00 \$a Symphonie IV, in zwei Sätzen, 1986 / \$c Isang Yun.

But:

100 1# \$a Mayuzumi, Toshirō \$d 1929-
100 1# \$a 眞島 俊郎, \$d 1929-
240 10 \$a Nehan kōkyōkyoku
240 10 \$a 内漢狂行曲
245 10 \$a Nirvana-symphony \$h [sound recording] / \$c Toshirō Mayuzumi.

Note: The composer's original title was used since his symphonies were not numbered.

25.28. ISOLATION OF INITIAL TITLE ELEMENT

25.28A. When determining an initial title element, omit from the title selected according to 25.27:

- 1) a statement of medium of performance (even if such a statement is part of a compound word, provided that the resulting word(s) is the name of a type of composition)
- 2) key
- 3) serial, opus, and thematic index numbers
- 4) number(s) (unless they are an integral part of the title)
- 5) date of composition
- 6) adjectives and epithets not part of the original title of the work
- 7) an initial article (see 25.2C).

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 羅 雲英, \$d 1922-
240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$n no. 1
245 10 \$a Violin concerto no. 1 : \$b Romantic / \$c La, Un-Yung.

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 羅 雲英, \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 10
245 10 \$a Symphony no. 10 / \$c composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Quintets, \$m winds
245 00 \$a Bälserquintett 1991 = \$b Woodwind quintet / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Kammerinfonie, \$n no. 1
245 00 \$a Kammerinfonie I : \$b 1987 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 冢本 三幸 .
240 10 \$a Rondos, \$m violin, piano, \$n no. 2, \$r E major
245 10 \$a Di 2 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = Second
rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a #2# : \$b [冢本-S] / \$c # = Second rondo : for violin &
piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Okamura, Hajime, \$d 1925-
100 1# \$a 岡村 好吉 , \$d 1925-
240 10 \$a Sonatas, \$m piano, \$n no. 1
245 10 \$a Two sonatas for piano / \$c Hajime Okamura.

100 1# \$a Irie, Yoshirō \$d 1921-1980.
100 1# \$a 入 義朗, \$d 1921-1980.
240 10 \$a Sätze, \$m violoncello
245 10 \$a Dokusōchero no tame no 3-gakushō
245 10 \$a 独奏チェロのための3楽章.

NOTE: Composer's original title: *Drei Sätze*. Initial number was omitted, per 25.28A(4).

25.29. FORMULATION OF INITIAL TITLE ELEMENT

25.29A. Initial title elements consisting solely of the name of one type of composition.

25.29A1. If the initial title element resulting from the application of 25.27 and 25.28 consists solely of the name of one type of composition, use the accepted English form of name if there are cognate forms in English, French, German, and Italian, or if the same name is used in all these languages. Give the name in the plural (this may be a non-English plural form, e.g., *divertimenti*) unless the composer wrote only one work of the type.

100 1# \$a Na, Un-yōng, \$d 1922-
100 1# \$a 羅 雲英 , \$d 1922-
240 10 \$a Concertos, \$m piano, orchestra, \$n no. 1, \$r C major
245 10 \$a P'iano hyōpchugok / \$c Na, Un-yōng chakkok = Piano concerto / composed

by La, Un-Yung.
245 10 \$a / \$c = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 4
245 00 \$a Symphonie IV, in zwei Sätzen, 1986 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a # .
240 10 \$a Quintet, \$m piano, strings
245 10 \$a Kvintet d'i'la fortep'i'ano, dvukh skripok, al'ta I violincheli / \$c Ma Sy-t'sun = Quintet for pianoforte, two violins, viola and cello / Ma Szu-ts'ung.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a # .
240 10 \$a Quintet, \$m violin, piano, \$n no. 1, \$r D minor
245 10 \$a Di 1 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = First rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a # : \$b [S] / \$c # = First rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Inventions, \$m oboes (2)
245 10 \$a Inventionen für 2 Oboen 1983 / \$c Isang Yun.

25.29B. Duets.

25.29B1. Use *Duets* for works variously titled *duos*, *duets*, etc.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Duet, \$m viola and piano
245 00 \$a Duo : \$b für Viola und Klavier, 1976 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Duets, \$m violoncello, harp
245 00 \$a Duo für Violoncello und Harfe, 1984 / \$c Isang Yun.

25.30. ADDITIONS TO INITIAL TITLE ELEMENTS CONSISTING OF THE NAME(S) OF ONE OR MORE TYPE(S) OF COMPOSITION

25.30B1. General rule. Add a statement of the medium of performance if the initial title element consists solely of the name of a type, or of two or more types, of composition.

Do not add a statement of the medium of performance if

a) the medium is implied by the title; If, however, the medium is other than that implied by the title, add the statement....

or

b) the work consists of a set of compositions for different media, or is one of a series of works with the same title but for different media

or

c) the medium was not designated by the composer

or

d) the complexities of stating the medium are such that an arrangement by other identifying elements... would be more useful.

Record the medium of performance specifically, but do not use more than three elements except as instructed in 25.30B3. Give the elements in the following order:

voices

keyboard instrument if there is more than one non-keyboard instrument

the other instruments in score order

continuo

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Concertino, \$m accordion, string ensemble

245 10 \$a Concertino für Akkordeon und Streichquartett, 1983 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Okumura, Hajime, \$d 1925-

100 1# \$a □ , \$d 1925-

245 10 \$a Sonatas, \$m piano, \$n no. 1

245 10 \$a Two sonatas for piano / \$c Hajime Okumura.

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Trios, \$m clarinet, bassoon, horn

245 10 \$a Trio für Klarinette, Fagott und Horn, 1992 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Otaka, Hisatada, \$d 1911-1951.

100 1# \$a ☒ , \$d 1911-1951.

240 10 \$a Sonatinas, \$m piano, \$n op. 13

245 10 \$a Piano no tame no sonachine / \$c Otaka Hisatada = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.

245 10 \$a ピアノのためのソナチネ / \$c ☒ = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.

100 1# \$a Na, Un-yŏng, \$d 1922-
100 1# \$a , \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 1
245 10 \$a Symphony no. 1 / \$c composed by La, Un-Yung.
260 ## ... \$c [1990?]

NOTE: 25.30B1 (a): Implied medium: orchestra.

25.30B3. Standard combinations of instruments. For the following standard chamber music combinations [see table in AACR2]

In uniform titles beginning Trio, Quartet, or Quintet, when the work is for a combination other than one listed above, record the full statement of medium even if more than three different instruments must be recorded. for the order of instruments, see 25.30B1.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 5
245 10 \$a Streichquartett V in einem Satz, 1990 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quintets, \$m winds
245 10 \$a Bläserquintett 1991 = \$b Woodwind quintet / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a #1 .
240 10 \$a Quintet, \$m piano, strings
245 10 \$a Kvintet d'i'la fortep'i'ano, dvukh skripok, al'ta I violincheli / \$c Ma Sy-t'sun = Quintet for pianoforte, two violins, viola and cello / Ma Szu-ts'ung.

100 1# \$a Paek, Pyŏng-dong.
100 1# \$a .
240 10 \$a Trio, \$m piano, strings
245 10 \$a Trio für Klavier, Violine and violoncello / \$c Byung-Dong Paik.

(Other combinations of instruments for chamber music)

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m clarinet, violins, viola, violoncello, \$n no. 2
245 10 \$a Quintett II für Klarinette und Streichquartett, 1994 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quintets, \$m piano, horn, trumpet, trombone
245 10 \$a Quintett für Horn, Trompete, Posaune und Klavier, 1992 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quintets, \$m flute, violins, viola, violoncello
245 10 \$a Quintett für Flöte und Streichquartett, 1986 / \$c Isang Yun.

25.30B7. Solo instrument(s) and accompanying ensemble. For a work for one solo instrument and accompanying ensemble, use the name of the solo instrument followed by the name of the accompanying ensemble.

For a work for two or more solo instruments and accompanying ensemble, name the medium for the solo instruments as instructed in 25.30B1-25.30B6 followed by the name of the accompanying ensemble.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a #
240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$r F major
245 10 \$a F diao xiao ti qin xie zou qu. \$p Xiao ti qin pu / \$c Ma Sicong = Violin concerto in F major. For violin / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a F [0] . \$p [] / \$c # = Violin concerto in F major. For violin / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Concertino, \$m accordion, string ensemble
245 10 \$a Concertino für Akkordeon und Streichquartett, 1983 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Concertos, \$m oboe, orchestra
245 10 \$a Konzert für Oboe (Oboe d'amore) und Orchester, 1990 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Na, Un-yung, \$d 1922-
100 1# \$a , \$d 1922-
240 10 \$a Concertos, \$m piano, orchestra, \$n no. 1, \$r C major
245 10 \$a P'iano hy'p'chugok / \$c Na, Un-yung chakkok = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.
245 10 \$a / \$c = Piano concerto / composed by La, Un-

25.30.B9. Choruses. Use one of the following terms as appropriate to name a choral ensemble:

mixed voices
men's voices
women's voices
unison voices

100 1# \$a Mamiya, Yoshio, \$d 1929-

100 1# \$a 間宮芳生, \$d 1929-
240 10 \$a Compositions, \$m men's voices, \$n 3
245 10 \$a Gassh□no tame no konpojishon. \$n III : \$b dansei.
245 1- \$a 合唱のためのコンポジション. \$n III : \$b 男声.

25.30C. Numeric identifying elements.

25.30C1. General rule. If the initial title element consists solely of the name(s) of type(s) of composition, add as many of the following identifying elements as can readily be ascertained. Add following the statement of medium of performance and in the order given:

- a) serial number
- b) opus number or thematic index number

25.30C2. Serial numbers. If works with the same title and the same medium of performance are consecutively numbered in music reference sources, add the number.

100 1# \$a Na, Un-y□ng, \$d 1922-
100 1# \$a , \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 1
245 10 \$a Symphony no. 1 : \$b Korean War / composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Na, Un-y□ng, \$d 1922-
100 1# \$a , \$d 1922-
240 10 \$a Symphonies, \$n no. 10
245 10 \$a Symphony no. 10 / composed by La, Un-Yung.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Kammersinfonie, \$n no. 1
245 00 \$a Kammersinfonie I : \$b 1987 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Kammersinfonie, \$n no. 2
245 00 \$a Kammersinfonie II, 1989 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$n no. 2
245 10 \$a Konzert für Violine und Orchester Nr. 2 1983/1986 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Concertos, \$m violin, orchestra, \$n no. 3
245 10 \$a Konzert für Violine mit kleinem Orchester, Nr. 3, 1992 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 4
245 10 \$a Streichquartett IV in zwei Sätzen, 1988 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 5
245 10 \$a Streichquartett V in einem Satz, 1990 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.
240 10 \$a Quartets, \$m strings, \$n no. 6
245 10 \$a Streichquartett VI in vier Sätzen, 1992 / \$c Isang Yun.

25.30C3. Opus numbers. Include the opus number, if any, and the number within the opus, if any.

100 1# \$a Otaka, Hisatada, \$d 1911-1951.
100 1# \$a 奥田 久太夫 , \$d 1911-1951.
240 10 \$a Sonatinas, \$m piano, \$n op. 13
245 10 \$a Piano no tame no sonachine / \$c Otaka Hisatada = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.
245 10 \$a ピアノのためのソナチネ / \$c 奥田 久太夫 = Sonatine pour piano / Hisatada Otaka.

25.30D2. Post-nineteenth-century works. For post-nineteenth-century works, give the key if it is stated prominently in the item being cataloged. If the mode is clearly major or minor, add the appropriate word.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 冼星海 .
240 10 \$a Rondos, \$m violin, piano, \$n no. 2, \$r E major
245 10 \$a Di 2 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = Second rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a #2♯ : \$b [E-S] / \$c 冼星海 = Second rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Ma, Sicong.
100 1# \$a 冼星海 .
240 10 \$a Rondos, \$m violin, piano, \$n no. 1, \$r D minor
245 10 \$a Di 1 hui xuan qu : \$b xiao ti qin ji gang qin pu / \$c Ma Sicong = First rondo : for violin & piano / Ma Szu-Tsung.
245 10 \$a #1 : \$b [D-S] / \$c 冼星海 = First rondo : for violin &

piano / Ma Szu-Tsung.

100 1# \$a Na, Un-yung, \$d 1922-

100 1# \$a , \$d 1922-

240 10 \$a Concertos, \$m piano, orchestra, \$n no. 1, \$r C major

245 10 \$a P'iano hy'p'chugok / \$c Na, Un-yung chakkok = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.

245 10 \$a / \$c = Piano concerto / composed by La, Un-Yung.

25.31. ADDITIONS TO OTHER INITIAL ELEMENTS

25.31B. Conflict resolution.

25.31B1. If there is a conflict between uniform titles entered under the same heading, add a statement of the medium of performance (see 25.30B) preceded by a comma, or a descriptive word or phrase enclosed in parentheses. Use either the medium of performance or a descriptive phrase as an addition to each title.

If these additions do not resolve the conflict, add one or more of the elements provided in 25.30C-25.30E.

NOTE: *For works by 20th century composers, LC has been adding serial number instead of the medium of performance for a better file arrangement.*

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Espace, \$n no. 1

245 10 \$a Espace I : \$b für Violoncello und Klavier, 1992 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Yun, Isang.

240 10 \$a Espace, \$n no. 2

245 10 \$a Espace II : \$b für Violoncello, Harfe und Oboe ad lib., 1993 / \$c Isang Yun.

100 1# \$a Takemitsu, T'ru.

100 1# \$a .

240 10 \$a A way a lone, \$n no. 1

245 10 \$a A way a lone : \$b for string quartet / \$c T'ru Takemitsu. Gengaku shij'no tame no A wei a r' / Takemitsu T'ru.

100 1# \$a Takemitsu, T'ru.

100 1# \$a .

- 240 10 \$a A way a lone, \$n no. 2
 245 10 \$a A way a lone II : \$b for string orchestra / \$c Tōru Takemitsu. Gengaku
 〓kesutora no tame no A wei a r〓h / Takemitsu Tōru.

25.32. PARTS OF A WORK

25.32A. One part.

25.32A1. Use as the uniform title for a separately published part of a musical work the uniform title for the whole work followed by the title or verbal designation and/or the number of the part as instructed below. If the part has a distinctive title, make a name-title reference from the heading for the composer and the title of the part.

- a) If each of the parts is identified only by a number, use the number of the part being cataloged.

- 100 1# \$a Otaka, Hisatada, \$d 1911-1951.
 100 1# \$a 〓〓〓〓 , \$d 1911-1951.
 240 10 \$a Symphonies, \$n no. 1. \$p Movement 1
 245 10 \$a First symphony, first movement / \$c by Otaka Hisatada.

- b) If each of the parts is identified only by a title or other verbal designation, use the title or other verbal designation of the part being cataloged.

- 100 1# \$a Takemitsu, Tōru.
 100 1# \$a 〓〓〓〓 .
 240 10 \$a Arc, \$m piano, orchestra. \$p Textures
 245 10 \$a Textures : \$b Arc II—part 1 : pour piano et orchestre / \$c Toru Takemitsu.

- 100 1# \$a Takemitsu, Tōru.
 100 1# \$a 〓〓〓〓 .
 240 10 \$a Arc, \$m piano, orchestra. \$p Reflections
 245 10 \$a Reflections : \$b Arc II—part 2, pour piano et orchestre / \$c Tōru Takemitsu.

25.33. TWO WORKS ISSUED TOGETHER

25.33A. Follow the instructions in 25.7.

- 100 1# \$a Okumura, Hajime, \$d 1925-
 100 1# \$a 〓〓〓〓 , \$d 1925-
 240 10 \$a Sonatas, \$m piano, \$n no. 1
 245 10 \$a Two sonatas for piano / Hajime Okumura.
 700 12 \$a Okumura, Hajime, \$d 1925- \$t Sonatas, \$m piano, \$n no. 2.
 700 12 \$a 〓〓〓〓 , \$d 1925- \$t Sonatas, \$m piano, \$n no. 2.

25.34. COLLECTIVE TITLES

25.34A. Complete works.

25.34A1. Follow the instructions in 25.8.

- 100 1# \$a Xian, Xinghai, \$d 1905-1945.
100 1# \$a #□ , \$d 1905-1945.
240 10 \$a Works. \$f 1989
245 10 \$a Xian Xinghai quan ji / \$c “Xian Xinghai quan ji” bian ji wei yuan hui bian.
245 10 \$a #d□ / \$c #dOoRa□ ,4□ .
- 100 1# \$a Miyagi, Michio, \$d 1894-1956.
100 1# \$a p□ , \$d 1894-1956.
240 10 \$a Works. \$f 1993
245 10 \$a Miyagi Michio sakuhin daizensh□ \$h [sound recording]
245 10 \$a pW(Ud□ \$h [sound recording]
- 100 1# \$a Chao, Yuen Ren, \$d 1892-
240 10 \$a Musical works
245 10 \$a Zhao Yuanren yin yue zuo pin quan ji / \$c Zhao Rulan bian = Complete musical works of Yuen Ren Chao / compiled by Rulan Chao.
245 10 \$a CIZ□ \$□ d□ / \$c CI□ D4□ = Complete musical works of Yuen Ren Chao / compiled by Rulan Chao.

25.34B. Selections.

25.34B1. Use the collective title *Selections* for a selective collection containing various types of composition for various instrumental and vocal media by a single composer.

LC rule interpretation:

Do not add a date of publication, etc., to the collective uniform title “Selections” when this is used for collections of musical works by one composer.

- 100 1# \$a Miyagi, Michio, \$d 1894-1956.
100 1# \$a p□ , \$d 1894-1956.
240 10 \$a Selections
245 10 \$a Miyagi Michio sakkyokush□: \$b s□kyoku gakufu / \$c compiled by Miyagi Kiyoko and Miyagi Kazue.
- 100 1# \$a Hwang, Py□ng-gi, \$d 1936-
100 1# \$a , \$d 1936-

240 10 \$a Selections
245 10 \$a Pam □ sori : \$b Hwang Py□ng-gi kayag□m kokchip = Sounds of the night :
kayakum compositions / \$c by Byungki Hwang.

100 1# \$a Miki, Minoru, \$d 1930-

100 1# \$a □□ , \$d 1930-

240 10 \$a Selections

245 10 \$a Nihon Ongaku Sh□dan ni yoru Miki Minoru no ongaku : \$b gakufu.

245 10 \$a W□ □□ □□による □□ の □□ : \$b W□ .

25.34C. Works of various types in one broad or specific medium, and works of one type for one specific medium or various media

25.34C1. For a collection containing works of various types in one broad medium, use the designation of that medium.

100 1# \$a Kim, Chong-gu.

100 1# \$a □□ .

240 10 \$a Choral music. \$k Selections

245 10 \$a Pok inn□h cha : \$b pog□m s□nggajip / \$c Kim Chong-gu p'y□h.

100 0# \$a Hongyidashi, \$d 1880-1942.

100 0\$ \$a □□ , \$d 1880-1942.

240 10 \$a Vocal music. \$k Selections

245 10 \$a Hongyidashi ge qu ji / \$c Qian Renkang bian zhu.

245 10 \$a □□ □□ □□ / \$c J. xH 4□□ .

For a collection containing works of various types in one specific medium, use a collective title generally descriptive of that medium.

100 1# \$a Ch□h, In-p'y□ng.

100 1# \$a d□□ .

240 10 \$a Kayag□m music. \$k Selections

245 10 \$a Ch□h In-p'y□ng kayag□m chakp'umjip = \$b Works for solo kayago / \$c
composed by Chun In P'yong.

100 1# \$a Lin, Shicheng, \$d 1922-

100 1# \$a A□□ , \$d 1922-

240 10 \$a Pi pa music. \$k Selections

245 10 \$a Lin Shicheng pi pa qu xuan / \$c Lin Shicheng bian zhu.

245 10 \$a A□□□□□□□□□□ / \$c A□□□□□□□□□□ .

100 1# \$a Miki, Minoru, \$d 1930-

100 1# \$a 琴瑟, \$d 1930-
 240 10 \$a Koto music. \$k Selections
 245 10 \$a Three works for twenty-string koto solo / \$c Minoru Miki.

NOTE: Examples of the collective uniform title for a specific East Asian musical instrument are: [Hyŏn'gŭm music], [Kayagŭm music], [Koto music], [Pi pa music], [P'iri music], [Shakuhachi music], [Shamisen music], [Taegŭm music], [Di zi music], etc.

25.34C2. For a collection containing works of one type, use the name of that type. Add a statement of medium unless the medium is obvious or unless the works are for various media.

100 1# \$a Kim, Tal-sŏng.
 100 1# \$a .
 240 10 \$a Songs
 245 10 \$a Kim Tal-sŏng kagokchip.
 245 10 \$a .

100 1# \$a 金, Ha-jin.
 100 1# \$a .
 240 10 \$a Songs. \$k Selections
 245 10 \$a 金 Ha-jin chakkokchip.
 245 10 \$a .

25.34C3. If a title formulated according to 25.34C1 or 25.34C2 is for a collection that is incomplete, add *Selections*.

100 1# \$a Takemitsu, Tōru.
 100 1# \$a 武.
 240 10 \$a Songs. \$l English & Japanese. \$k Selections
 245 10 \$a Songs / \$c Toru Takemitsu ; artwork by Shinro Ohtake = Songs / Takemitsu Tōru ; ōtake Shinrōe.
 245 10 \$a Songs / \$c Toru Takemitsu ; artwork by Shinro Ohtake = Songs / 武 ; 大竹伸朗繪.

100 1# \$a Koyama, Shōzō \$d 1930-
 100 1# \$a [武], \$d 1930-
 240 10 \$a Choral music. \$k Selections
 245 10 \$a Koyama Shōzō sakuhinshō: \$b konsei gasshō josei gasshō/ \$c [sakkyokusha Koyama Shōzō].
 245 10 \$a [武] : \$b 声 / \$c [武].

100 1# \$a He, Lüting.

- 100 1# \$a , \$d 1954-
 240 10 \$a Kayagum music. \$k Selections
 245 10 \$a Kang T'ae-hong yu kayagum sanjo / \$c Ch'oe Mun-jin ch'aebo = Kayagum
 san jo of Kang Tae-Hong School / transcribed by Choe Mun-Jin.

Additions

25.35. ADDITIONS TO UNIFORM TITLES FOR MUSIC

25.35C. Arrangements.

25.35C1. If a work that belongs, broadly speaking, to the category of “serious,” “classical,” or “art” music is determined to be an arrangement, etc., and is entered under the heading for the original composer (see 21.18B), use the uniform title for the original work and add *arr.*, preceded by a semicolon. Apply this instruction also to a transcription by the original composer.

- 100 1# \$a Miki, Minoru, \$d 1930-
 100 1# \$a 미키, \$d 1930-
 240 10 \$a Aki no kyoku; \$o arr.
 245 10 \$a Aki no kyoku = \$b Autumn fantasy : for flute and piano / \$c Minoru Miki.
 500 ## \$a Originally for shakuhachi and twenty-string koto.

- 100 1# \$a Yun, Isang.
 240 10 \$a Inventions, \$m oboes (2); \$o arr.
 245 10 \$a Inventionen, Version für 2 Flöten 1983-84 / \$c Isang Yun.
 500 ## \$a For 2 flutes; originally for 2 oboes.

- 100 1# \$a Takemitsu, Taro.
 100 1# \$a 武満.
 240 10 \$a Quatrain; \$o arr.
 245 10 \$a Quatrain II : \$b pour clarinette en sib, violon, violoncello et piano / \$c Taro
 Takemitsu.
 500 ## \$a Originally for clarinet, violin, violoncello, piano, and orchestra.

- 100 1# \$a Taki, Rentarō
 240 10 \$a Kōjō no tsuki henshūkyoku; \$o arr.
 245 10 \$a Kōjō no tsuki henshūkyoku : \$b Nihon Kouta / \$c Taki, Rentarō sakkyoku ;
 Abe, Yasuo henkyoku.

NOTE: Originally for koto; arranged for guitar.

25.35D. Vocal and chorus scores.

25.35.D1. If the item being cataloged is a vocal score or a chorus scene, add *Vocal score(s)* or *Chorus score(s)* to the uniform title.

130 0# \$a Yǎnggwang ǎi norae. \$s Vocal score.
130 0# \$a . \$s Vocal score.
245 00 \$a Yǎnggwang ǎi norae : \$b ǎmak muyong sǎsasi.
245 00 \$a : \$b .

100 1# \$a Huang, Zhun, \$d 1926-
240 10 \$a Motion picture music. \$s Vocal scores. \$k Selections
245 10 \$a Mei ya, sheng huo : \$b Huang Zhun ge qu xuan : fu gang qin ban zhou.

25.35F. Language.

25.35F1. If the text of a vocal work is a translation, or if the texts of all the works in a collection are translations, add the name(s) of the language(s) as instructed in 25.5C..

100 1# \$a Foster, Stephen Collins, \$d 1826-1864.
240 10 \$a Vocal music. \$l Japanese & English. \$k Selections
245 10 \$a Fǎsutǎkakyoku zenshǎ / \$c Tsugawa Shuichi hen = Complete vocal works / Stephen C. Foster ; translated & edited by S. Tsugawa.
245 10 \$a フォーオスタ-ǎǎ / \$c Mǎ = Complete vocal works / Stephen C. Foster ; translated & edited by S. Tsugawa.

100 1# \$a Kim, Yǎn-jun.
100 1# \$a ǎǎ .
240 10 \$a Songs. \$l English & Korean. \$k Selections.
245 10 \$a Kagok 330-kok sǎhjip / \$c Kim Yǎn-jun = 330 selected art songs / composed by Lyun-Joon Kim.
245 10 \$a ǎ 330 ǎǎ / \$c ǎǎ = 330 selected art songs / composed by Lyun-Joon Kim.

Compiled by: Seunghi Paek, Harvard-Yenching Library; with contributions by Meng-fen Su, University of Texas at Austin, and Reiko Yoshimura, Freer Gallery

Transcribed by: Ai-lin Yang, University of California-Berkeley, and Phil Melzer, Library of Congress

Reviewed by: Beatrice Ohta, Sumiko Takaramura, and Youngsook Park; and staff of the Cataloging Policy and Support Office, Library of Congress

Edited by: Phil Melzer, Library of Congress